

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА**



Факультет історії, політології і міжнародних відносин

Кафедра іноземних мов і перекладу

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Друга іноземна мова (польська мова)

Освітня програма «Міжнародні відносини, суспільні
комунікації та регіональні студії»

Спеціальність 291 «Міжнародні відносини, суспільні
комунікації та регіональні студії»

Галузь знань 29 «Міжнародні відносини»

Затверджено на засіданні
кафедри іноземних мов і
перекладу

Протокол № 1 від «29» серпня 2022 р.

ЗМІСТ

1. Загальна інформація
2. Опис дисципліни
3. Структура курсу
4. Система оцінювання курсу
5. Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу (зразок)
6. Ресурсне забезпечення
7. Контактна інформація
8. Політика навчальної дисципліни

1. Загальна інформація

Назва дисципліни	Друга іноземна мова (польська мова)
Освітня програма	Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії
Спеціалізація (за наявністю)	
Спеціальність	291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії
Галузь знань	29 Міжнародні відносини
Освітній рівень	бакалавр
Статус дисципліни	вибіркова дисципліна
Курс / семестр	3 курс 5 семестр
Розподіл за видами занять та годинами навчання	5 семестр 23 (практичні заняття), 42 (самостійна робота) залік
Мова викладання	польська
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pro

2. Опис дисципліни

Мета та цілі навчальної дисципліни

Навчальна дисципліна «Друга іноземна мова (польська)» передбачає ознайомлення студентів із слов'янською мовою, що розширює мовні та перекладацькі компетенції, коло лінгвосоціокультурних зацікавлень. Сучасні світові інтеграційні процеси створюють нові виклики у процесі навчання, за таких умов знання польської мови розширить можливості для самоосвіти та самовдосконалення, а вміння порівнювати споріднені мови дозволить творчо підійти до навчання рідної мови.

Метою викладання навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (польська)» для спеціальності «291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії» є формування комунікативної, лінгвістичної, соціокультурної та професійної компетенції студентів шляхом їх залучення до виконання професійно-орієнтованих завдань, формування інтерактивних вмінь і навичок усного та писемного мовлення з послідовним удосконаленням кожного окремого виду мовленнєвої діяльності. Кінцевою метою курсу є підготовка студентів до успішного складання (за потреби) кваліфікаційного іспиту на підтвердження рівня володіння іноземною мовою - A1-B1.

Основними цілями вивчення дисципліни є:

- організувати процес
- навчання польської мови з урахуванням діалогу культур, інтегрованого підходу, особистісно-зорієнтованого навчання, з використанням інтерактивних методів, напр. кейс-методу, мозкового штурму, рольових ігор тощо;
- сформувати у студентів краєзнавчі знання про культуру, традиції та звичаї Польщі у порівнянні з національними традиціями та культурою свого народу;
- виробити у студентів вміння сприймати іноземну мову на слух, читати та спілкуватися за змістом прочитаних текстів різної тематики, висловлювати

власні думки у монологічному, діалогічному усному та писемному мовленні, а також розвивати їх мовну здогадку, вміння самоконтролю.

Компетентності

Після успішного вивчення курсу «Друга іноземна мова (польська)» студенти оволодіють:

загальними компетентностями:

ЗК.4. Знання та розуміння предметної області та розуміння професійної діяльності;

ЗК.11. Здатність спілкуватися іноземною мовою як усно, так і письмово;

спеціальними компетентностями:

СК.1. Здатність виокремлювати ознаки та тенденції розвитку, розуміти природу, динаміку, принципи організації міжнародних відносин, суспільних комунікацій та/або регіональних студій;

СК.6. Здатність застосовувати засади дипломатичної та консульської служби, дипломатичного протоколу та етикету, уміння вести дипломатичне та ділове листування (українською та іноземними мовами);

СК.7. Здатність аналізувати міжнародні інтеграційні процеси у світі та на Європейському континенті, та місце в них України;

СК.12. Здатність до здійснення комунікації та інформаційно-аналітичної діяльності у сфері міжнародних відносин (українською та іноземними мовами).

Програмні результати навчання

У результаті вивчення дисципліни студенти повинні вільно спілкуватись державною та іноземною мовами на професійному рівні, необхідному для ведення професійної дискусії, підготовки аналітичних та дослідницьких документів.

3. Структура курсу

Тематика навчальної дисципліни

POLSKI A1

№	Тема	Результати навчання	Завдання
1	Лексја 51 Edukacja Z komputerem za pan brat	Вміння розповісти про свою освіту. Вміння описати свої комп'ютерні навички Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.	<ul style="list-style-type: none"> Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. Завдання для індивідуальної роботи. Завдання для самостійної роботи. Тести.

2	<p>Lekcja 52 Przedszkole, szkoła, studia Spotkanie klasowe Praca Szukanie pracy</p>	<p>Ознайомлення з системою освітніх закладів РП. Утворення іменників від дієслів. Опис досвіду та обов'язків при пошуку роботи. Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
3	<p>Lekcja 53 Mam już dość! Chcę zmienić pracę! Życiorys</p>	<p>Складання CV. Написання біографії. Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
4	<p>Lekcja 54 Ja swoje wiem! Proszę o kilka słów</p>	<p>Вміння нав'язувати контакти, брати інтерв'ю. Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання,</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного

		розвиток монологічного та діалогічного мовлення.	о та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. <ul style="list-style-type: none"> • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
5	Lekcja 55 ...Jak biernik “sami swoi”	Вміння застосовувати Знахідний відмінок Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
6	Lekcja 56 Nie zapomnij paszportu! Walizka czy plecak? Weź sweter! Tryb rozkazujący	Вміти вести діалоги на тему «Подорожі. Планування подорожі». Замовлення страхівки. Засвоїти нову лексику та мовні вирази до теми. Робити пропозиції щодо подорожі, на них реагувати,	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на

		<p>підтримувати чи відхиляти. Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.</p>	<p>слух та розуміння читання.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
7	<p>Lekcja 57 Można, trzeba, warto Lotnisko</p>	<p>Вміння застосовувати наказовий спосіб. Вміння застосовувати слова <i>można, trzeba, warto</i>. Вміння поводитись в аеропорту. Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
8	<p>Lekcja 58 Kocham cię Polsko! Co jest w kartonach?</p>	<p>Планування поїздки по Польщі. Опис найвідоміших місць для відпочинку. Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи.

			<ul style="list-style-type: none"> • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
9	Lekcja 59 Wakacje w Polsce Ludzie listy piszą	Пошук пропозицій для подорожі. Листування з туроператором. Кличний відмінок. Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
10	Lekcja 60 Wejść czy wyjść? Wchodzisz czy wychodzisz?	Вміти розрізняти та використовувати слова wejść czy wyjść Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
11	Lekcja 61 Weekend w górach	Планування відпочинку в горах.	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення

	Słowo za słowo	Ігри на відкритому просторі. Використання дієслів <i>wejść, zejść, podejść</i> Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.	лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. <ul style="list-style-type: none"> • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
12	Lekcja 62 Wjazd czy wyjazd? Jak tam dojechać? To skandaliczne!	Вміння показати як доїхати. Польські сервіси для пошуку шляху. Назви дорожніх знаків. Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
13	Lekcja 63 Czym jedziesz na wakacje? Stacja benzynowa	Планування відпустки. Czym dojechać? Czym można lecieć? Czym można płynąć? Доконаний та недоконаний вид	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного

		<p>Вміння порозумітися на заправці. Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.</p>	<p>мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
14	<p>Лекція 64 Komu bije dzwon? Życie to nie bajka</p>	<p>Опис життєвого шляху. Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
15	<p>Лекція 65 Pomóż innym ... Jak celownik Ludzie są różni</p>	<p>Вміння застосувати Давальний відмінок в однині та множині. Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та

			<p>розуміння читання.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
16	Lekcja 66 Zaduszki Trochę historii	<p>Ознайомлення з традиціями Польщі. Zaduszki.</p> <p>Вправи на аудіювання.</p> <p>Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
17	Lekcja 67 Nie rób niczego wbrew sobie!	<p>Систематизація прийменників відносно відмінків.</p> <p>Систематизація особових займенників.</p> <p>Вправи на аудіювання.</p> <p>Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для

			самостійної роботи. • Тести.
18	Lekcja 68 Wesołych świąt! Wolne od pracy	Цикл польських традицій. Великдень. Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
19	Lekcja 69 Boże Narodzenie Bezobowow Kiermasz	Різдвяні свята. Вільні дні. Ярмарка. Відмінювання дієслова <i>wziąć</i> Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
20	Lekcja 70 Przygody, przeżycia i wspomnienia	Вміння використовувати дієслів <i>jechać, być, wracać</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики,

		Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.	формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. <ul style="list-style-type: none"> • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
--	--	--	---

4. Система оцінювання курсу

Накопичування балів під час вивчення дисципліни

Види навчальної роботи	Максимальна кількість балів
Лекція	0
Семінарське заняття	20
Контрольна робота	10
Самостійна робота	10
Індивідуальне завдання	10
Залік/Екзамен	50
Максимальна кількість балів	100

5. Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу

Робота на парах	Оцінка за контрольну роботу	Оцінка за самостійну роботу	Оцінка за індивідуальне завдання	Залік/екзамен	Разом
20	10	10	10	50	100

6. Ресурсне забезпечення

Матеріально-технічне забезпечення	Мультимедіа, лабораторії, комп'ютери та інше
--	--

ОСНОВНА:

1. Stempek Iwona. Polski krok po kroku A1. Podręcznik studenta. – Wydawnictwo: Polish Courses.com. –2020. 180 s.
2. Stempek Iwona. Polski krok po kroku A1. Zeszyt ćwiczeń. – Wydawnictwo: Polish Courses.com. –2020. 103 s.
3. Stempek Iwona. Polski krok po kroku A2-B1. Podręcznik studenta. – Wydawnictwo: Polish Courses.com. –2020. 160 s.
4. Stempek Iwona. Polski krok po kroku A2-B1. Zeszyt ćwiczeń. – Wydawnictwo: Polish Courses.com. – 2020. 82 s.
5. Stelmach Anna. Czytaj, krok po kroku, 2018 – Wydawnictwo: Polish Courses.com. – 2020. 67 s.
6. Stelmach Anna. Czytaj, krok po kroku 2, 2018 – Wydawnictwo: Polish Courses.com. – 2020. 76 s.
7. Stelmach Anna. Czytaj, krok po kroku 3, 2018 – Wydawnictwo: Polish Courses.com. – 2020. 76 s.
8. Uczymy się polskiego. Podręcznik języka polskiego dla cudzoziemców 1. Teksty. Pod red. Barbary Bartnickiej. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2010. – 144 s.

ДОПОМІЖНА:

1. Burkat Agnieszka, Jasińska Agnieszka ,Hurra po polsku 2. Hurra po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: Prolog, 2000. – 92 s.
2. Burkat Agnieszka, Jasińska Agnieszka, Hurra po polsku 2. Podręcznik studenta. – Kraków: Prolog, 2007. – 173 s.
3. Gębał P.E. Od słowa do słowa toczy się rozmowa. Repetytorium leksykalne z języka polskiego jako obcego dla poziomów B1 i B2, 2009 Universitas, Kraków.
4. Lipińska E., Dąbmska E. G. (2016), Pisać jak z nut. Podręcznik rozwijający sprawność pisania dla Obcokrajowców na poziomie B1+/B2+ , Universitas, Kraków
5. Machowska J. Gramatyka? Dlaczego nie?! Ćwiczenia gramatyczne dla poziomu A1. – Kraków: Universitas, 2010. – 263 s.
6. Ruszer A. Oswoić tekst. Podręcznik kompozycji i redakcji tekstów użytkowych dla poziomu B2 i C1, Universitas - 2011, Kraków

ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ

1. Portal Edukacyjny POLSKI krok po kroku <https://e-polish.eu/polska-dlja-inozemciv>
2. Portal Edukacyjny – Język polski online / Kultura / Sztuka. – Dostęp: <http://polski-online.pl/>
3. Polski na wynos. – Dostęp: <https://www.polskinawynos.com>
4. Materiały do nauczania języka polskiego. – Dostęp: <http://epolish.eu/main/materials/index.html>
5. Polski / slowka.pl. – Dostęp: <http://www.polski.slowka.pl/>
6. Słownik języka polskiego. – Dostęp: <http://sjp.pwn.pl/>

7. Контактна інформація

Кафедра	Кафедра іноземних мов і перекладу
Викладач	асист. Котневич Яна Ярославівна
Контактна інформація викладача	+380953500650 jana.kotniewicz@pnu.edu.ua

8. Політика навчальної дисципліни

Присутність студентів на практичних заняттях, контрольній роботі є обов'язковою. У процесі написання контрольної та підсумкової робіт неприпустимими є плагіат та списування.

Обов'язковим для отримання допуску до заліку є відпрацювання практичних занять, написання контрольної роботи та виконання самостійної роботи.

Якщо студент пропустив практичне заняття, необхідно виконати всі практичні завдання, передбачені даним заняттям, пройти тестування та отримати відповідну оцінку.

Студент, який не набрав 25 балів (сума балів за практичні заняття, контрольну роботу і самостійну роботу) до заліку не допускається. У такому випадку до початку заліково-екзаменаційної сесії студент може отримати допуск до заліку, відпрацювавши всі заняття і виконавши всі передбачувані види робіт, зокрема написання контрольної роботи, виконання самостійної роботи, тестування у системі дистанційного навчання (<https://d-learn.pro>).

Тестові завдання, завдання для самостійної роботи, а також додаткові ресурси для засвоєння змісту курсу є доступними на сайті дистанційного навчання. Очні консультації: 2 години на тиждень (вівторок 13:30 год., 207 ауд.) або в телефонному режимі, за допомогою e-mail, telegram.